B02882

DECIZIA
nr.1/2025 a Comitetului mixt, constituit în temeiul Acordului de comert liber dintre Republica Moldova şi Republica Turcia de înlocuire a Anexei I la acest Acord, privind definitia notiunii de „produse originare" şi metodele de cooperare administrativă

Chişinău, 10 decembrie 2025

TRADUCERE OFICIALĂ

traducere oficială

DECIZIA NR. 1/2025 a COMITETULUI MIXT,

constituit în temeiul Acordului de comerț liber dintre Republica Moldova și Republica Turcia de înlocuire a Anexei I la acest Acord, privind definiția noțiunii de „produse originare" și metodele de cooperare administrativă

Comitetul mixt,

Având în vedere prevederile Acordului dintre Republica Moldova şi Republica Turcia (în continuare „Acordul"), și în special Articolul 3 din Anexa I la acesta, privind definiția noțiunii de „produse originare" şi metodele de cooperare administrativă,

Întrucât:

(1) Articolul 16 din Acord face trimitere la Anexa I la Acordul respectiv („Anexa I"), care stabilește regulile de origine.

(2) Articolul 3 din Anexa I prevede că Comitetul mixt instituit prin Articolul 27 din Acord poate decide să modifice prevederile din Anexa I.

(3) Convenția regională privind regulile de origine preferențiale pan-euro-mediteraneene[1] (în continuare „Convenție") urmărește să transpună într-un cadru multilateral sistemele bilaterale existente de reguli de origine stabilite prin acordurile bilaterale de liber schimb încheiate între Părțile Contractante la Convenție, fără a aduce atingere principiilor stabilite în acordurile bilaterale respective.

(4) Republica Moldova a aderat la Convenție la 31.07.2015, iar Republica Turcia a semnat Convenția la 04.11.2011.

(5) Republica Moldova şi Republica Turcia au depus instrumentele de acceptare pe lângă depozitarul Convenției la 31.07.2015 şi 04.12.2013, respectiv. În consecință, în conformitate cu Articolul 10 alineatul 3 din Convenție, Convenția a intrat în vigoare pentru Republica Moldova și Republica Turcia la 01.09.2015 și 01.02.2014 respectiv.

(6) Anexa I a fost înlocuită cu o nouă anexă care face trimitere la Convenție, prin Decizia nr. 2/2016 a Comitetului mixt instituit prin Articolul 27 din Acord.

(7) Convenția a fost modificată prin Decizia nr. 1/2023 a Comitetului mixt al Convenției regionale privind regulile de origine preferențiale pan-euro-mediteraneene[2].

[1]OJ EU L 54, 26.2.2013, p.4
[2]OJ EU L 2024/390, 19.02.2024

(8) Prin urmare, Anexa I ar trebui să fie înlocuită cu o nouă anexă care să includă o trimitere dinamică la Convenție, astfel încât să existe întotdeauna trimitere la cea mai recentă versiune a Convenției în vigoare.

ADOPĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexa I la Acordul de liber schimb dintre Republica Moldova și Republica Turcia, privind definiția noțiunii de „produse originare" și metodele de cooperare administrativă, se înlocuiește cu textul prevăzut în Anexa la prezenta Decizie.

Articolul 2

Prezenta Decizie intră în vigoare în conformitate cu articolul 34 din Acord.

Întocmit la Chișinău la 10 decembrie 2025, în două exemplare autentice în limba engleză.

Anexa I

privind definiția noțiunii de „produse originare" și metodele de cooperare administrativă

Articolul 1

Regulile de origine

1. În scopul punerii în aplicare a Acordului, se aplică Apendicele I și dispozițiile relevante din Apendicele II la Convenția regională cu privire la regulile de origine preferențiale pan-euro-mediteraneene[1] („Convenția"), astfel cum a fost modificată și publicată ultima dată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

2. Toate trimiterile la „Acordul relevant" din Apendicele I și în prevederile pertinente prevăzute în Apendicele II la Convenție se interpretează ca trimiteri la Acord.

Articolul 2

Soluționarea diferendelor

1. În cazul în care apar diferende în legătură cu procedurile de verificare prevăzute la Articolul 34 și 35 din Apendicele I din Convenție, ce nu pot fi soluționate între autoritățile vamale care solicită verificarea și autoritățile vamale responsabile de efectuarea acestei verificări, acestea sunt înaintate Comitetului mixt prevăzut la Articolul 27 din Acord.

2. În toate cazurile, soluționarea diferendelor dintre importator și autoritățile vamale din țară importatoare se efectuează în conformitate cu legislația țării respective.

Articolul 3

Amendamente

Comitetul mixt prevăzut la Articolul 27 din Acord poate decide amendarea dispozițiilor prezentei Anexe.

Articolul 4

Retragerea din Convenție

1. În cazul în care Republica Moldova sau Republica Turcia notifică în scris depozitarului Convenției intenția lor de a se retrage din Convenție, în conformitate cu Articolul 9 din aceasta, Republica Moldova și Republica Turcia inițiază imediat negocieri cu privire la regulile de origine în scopul punerii în aplicare a Acordului.

2. Până la intrarea în vigoare a noilor reguli de origine negociate, Acordului i se aplică în continuare regulile de origine cuprinse în Apendicele I și, după caz, dispozițiile relevante din Apendicele II la Convenție, aplicabile la momentul retragerii. Cu toate acestea, din momentul retragerii, regulile de origine incluse în Apendicele I și, după caz, dispozițiile relevante prevăzute în Apendicele II la Convenție se interpretează astfel încât să permită cumulul bilateral doar între Republica Moldova și Republica Turcia.

---

[1] OJ EU L 54, 26.2.2013, p.4

Prin prezenta confirm că textul alăturat este copia autentică de pe traducerea oficială a Deciziei nr.1/2025 a Comitetului mixt, constituit în temeiul Acordului de comert liber dintre Republica Moldova şi Republica Turcia de înlocuire a Anexei I la acest Acord, privind definitia notiunii de „produse originare" şi metodele de cooperare administrativă (Chişinău, 10 decembrie 2025), originalul căreia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe.

Anatol CEBU
Şef al Direcţiei Drept Internaţional a
Ministerului Afacerilor E